

Bulletin n° 45

Bulletin de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français



Mot de la présidente

L'AAOF a, depuis l'assemblée générale de juin dernier, un nouveau conseil d'administration qui entame un mandat de deux ans : **Jean M. Fahmy**, vice-président, **Yves Breton**, trésorier, et **Melchior Mbonimpa** (qui a remplacé tout récemment Claudette Gravel qui s'est désistée), **Aristote Kavungu**, **Jacques Poirier**, **Lélia Young**, conseillers et conseillères. Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez manifestée.

Nous voici au moment de la rentrée littéraire : lancements, salons du livre, rencontres dans les écoles ou les bibliothèques, tables de discussion, soirées de poésie sont au calendrier. La saison s'annonce pleine de promesses et de... travail !

Comme vous pouvez le constater par les nombreuses activités qui se sont ajoutées récemment et par les programmes mis en place, notre association évolue rapidement. Elle loge dans de nouveaux locaux qui facilitent des échanges directs avec les membres et avec le public en quête d'informations sur la littérature et les auteurs.es d'ici, et sur les moyens de passer du rêve à la réalité en matière d'écriture. Notre association prend son essor. Le conseil d'administration appuie Denise Lemire, notre directrice générale, avec ouverture et confiance et il apportera son expérience aux idées qu'elle met de l'avant.

Mais, pour faire de l'AAOF une association qui VOUS reflète, nous avons besoin aussi de votre participation active. Il faut que s'établisse

entre la direction générale, le c.a. et les membres de l'AAOF une communication franche, directe et régulière. Sans tomber dans le sondage chronique, nous vous consulterons car nous voulons savoir ce que vous pensez et ce dont vous rêvez pour VOTRE association. Il est essentiel aussi que nous puissions compter de temps à autre sur votre aide bénévole, par exemple lors de la formation de comités *ad hoc* ; il est important que nous recevions vos réactions spontanées et constructives après un événement littéraire, et que vous nous fassiez part d'idées originales concernant la forme et les thèmes de rencontres à venir, ainsi que de vos opinions sur les dossiers politiques touchant la vie culturelle de votre ville, de la province, du pays.

Une association forte, c'est une direction générale et des employés énergiques et efficaces : nous les avons. C'est un c.a. imaginatif et attentif en regard de sa mission : nous nous efforcerons d'être ce conseil-là. Mais c'est aussi des membres actifs et responsables. Nous avons besoin de votre collaboration généreuse pour soutenir les activités en cours, de votre créativité pour générer des projets novateurs, et de votre perspicacité face aux politiques culturelles de nos gouvernements. Notre avenir en dépend. Nous devons travailler ENSEMBLE. C'est la seule manière de faire de l'AAOF une association effervescente, reflet de la vitalité de ses membres.

Michèle Matteau

Essais

Romans

Théâtre

Bédés

Contes

Paroles
de chansons

Scénarios

Nouvelles

La Fédération des aînés et retraités francophones de l'Ontario est fière du travail de l'AAOF et tient à féliciter **Michèle Matteau** à l'occasion de son élection à la présidence de cet important organisme culturel en Ontario et au Canada. Je lui souhaite un mandat rempli de défis surmontés, de réalisations personnelles et organisationnelles à la hauteur des aspirations de ses membres et dignes de la qualité de nos auteurs d'ici.

Richard Mayer, président, FAFO (1 juin 2004)

Merci de bien vouloir transmettre mes félicitations à **Michèle Matteau** pour sa récente nomination. Je suis certaine qu'elle saura assurer la présidence de l'AAOF avec brio et dynamisme. Bravo !

Laurie Doré, ex-adjointe administrative à l'AAOF

RAPPORT DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

AGA

L'AGA a eu lieu à Toronto, au Centre de recherches en éducation française, le samedi 12 juin 2004, de 14 à 17 h. L'assemblée a adressé des remerciements et des félicitations à **Alain Fraser** pour son engagement à l'AAOF ainsi qu'à **Marguerite Andersen**.

Un rapport annuel est disponible sur le site Internet. Denise Lemire a toutefois noté les dossiers principaux de l'AAOF pour la prochaine année :

- continuer à obtenir du financement pour les rencontres littéraires, les programmes d'animation littéraire et pour la programmation dans son ensemble;
- continuer à développer des partenariats;
- continuer à développer le volet Formation AAOF;
- consolider les services d'accompagnement à l'écriture (services de lecture critique, le nouveau service de mentorat, le programme de compagnonnage);
- lancer officiellement le Centre de ressources pour écrivain.e.s en herbe et professionnel.le.s, tant en espace physique que sur le nouveau site Internet (voir encart à cet effet);
- lancer et continuer à améliorer le site Internet de l'AAOF en créant un volet qui donnerait des renseignements sur chacun de nos membres (nous avons lancé le **Vitrail sur les membres**, le 8 octobre 2004);
- réfléchir sur la question de la vente de livres et de notre participation aux salons du livre et activités connexes;
- lancer une campagne de sensibilisation *Lire en français...osez le faire!* dans le cadre de la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur 2005;
- trouver le financement et coordonner la création d'une table de concertation du livre en Ontario français;
- dossiers plus politisés : prendre position sur le leadership de l'ACFO provinciale, sur notre participation à l'Alliance culturelle de l'Ontario.

Denise a remercié chaleureusement le personnel de l'AAOF (même si celui-ci ne pouvait être présent faute de fonds) pour leur excellent travail.

Marguerite Andersen, présidente sortante, a présenté quelques éléments liés aux dossiers importants pour les

écrivain.e.s : créer un *limited back-averaging plan* pour les créateurs professionnels dont les revenus fluctuent; créer une déduction spécifique aux revenus en provenance du droit d'auteur chez les créateurs (*Copyright-income Deduction for creators*); exempter les créateurs de taxation pour les bourses et prix littéraires; augmenter les fonds du Conseil des Arts du Canada afin d'améliorer le niveau de financement pour la création littéraire; étendre les bénéfices de l'assurance emploi au travail autonome des créateurs; augmenter les fonds de la Commission du droit du prêt public afin de s'assurer que les écrivain.e.s sont compensé.e.s raisonnablement pour leur travail; mieux protéger et promouvoir l'écrit canadien dans les librairies canadiennes; mieux protéger l'intégrité, le mérite artistique et la liberté d'expression des écrivain.e.s canadien.ne.s tout en protégeant les enfants des sévices de la pornographie.



Au nom de *Virages, la nouvelle en revue*, **Marguerite Andersen** dépose à l'AAOF tous les numéros depuis le début de la publication. L'Assemblée la remercie chaleureusement. Ces revues feront partie du Fonds des œuvres des membres et on les retrouvera dans le Centre de ressources pour écrivain.e.s en herbe et professionnel.le.s.

Merci à **Claude Forand** qui a pris la responsabilité du processus d'élection et aux autres membres du comité, **Sylvie Tessier** et **Claudette Gravel**.

Paul-François Sylvestre a suggéré qu'on étudie la possibilité de mettre en place un processus de vote par procuration et de le discuter à la prochaine AGA. **Claude Forand** a suggéré de demander que l'AAOF ait une politique pour la communications des membres. Voir le site Internet pour la politique adoptée, le 3 octobre, par le CA.

RAPPORT DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

L'AGA 2004 incluait un souper au Resto Spaha, 66 rue Harbord, et une rencontre littéraire, sous le signe de Le « je » s'écrit, avec **Marguerite Andersen, Aristote Kavungu et Arash Mohtashami-Maali.**

Nous désirons remercier Olivier Comont pour sa participation en tant que stagiaire du mois d'avril à juin. Voici un extrait de ses remerciements intégrés dans son mémoire, dont la soutenance a eu lieu, le 12 octobre, à Amiens :

Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à Denise Lemire, d.g. de l'AAOF et Yves Larocque, d.g. de BRAVO. Qu'ils soient ici vivement remerciés pour leurs conseils, leur soutien et la confiance qu'ils m'ont témoignés au cours de ce stage en Ontario. Merci également au personnel et aux membres de ces deux organismes...

Le *Catalogue* devrait être lancé en décembre, un cadeau de Noël pour tous mais nous devons trouver les commandites pour le financer.



OLIVIER COMONT, STAGIAIRE DE FRANCE RENCONTRE LE MAIRE DE ST-CHARLES ET LORRAINE DUBÉ, BIBLIOTHÉCAIRE - SALON DU LIVRE DE SUDBURY, MAI 2004

Nous sommes aussi à la recherche de commandites pour le *Répertoire des membres* et pour une affiche que nous voulons créer pour souligner la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur. Merci à la Fondation franco-ontarienne pour son appui dans ce dernier projet.

Un groupe de travail pour étudier les orientations de la librairie s'est rencontré à quelques reprises; un rapport est attendu en janvier 2005.

**Merci à Lysette Brochu et Denise Lemire
pour les photos**

OUVERTURE OFFICIELLE DU CRÉHP

8 octobre 2004, par la ministre de la Culture,
Madeleine Meilleur



**OUVERTURE OFFICIELLE DU CRÉHP
LA MADELEINE MEILLEUR, JEAN-PAUL GABNON DE LA
FONDATION TRILLIUM ET MICHÈLE MATTEAU, PRÉSIDENTE
DE L'AAOF**

À NOTER LES CHANGEMENTS DE COORDONNÉES :

Le site Internet [http : francoculture.ca/aaof/](http://francoculture.ca/aaof/) devient **www.aaof.ca**

Le courriel aaof@franco.ca devient **info@aaof.ca**

Le CRÉHP a son propre site : **www.ressourcesaaof.ca**

Le courriel du CRÉHP est : **crehp@aaof.ca**



PROFIL GABRIELLE POULIN

AUTO-PORTRAIT

Je suis née dans la Beauce. Le commencement et le bout du monde. L'année de mes cinq ans, le pays des origines s'est éloigné de nous; moi, je ne suis jamais partie. Mes romans, recueils de poèmes, essais, se sont nourris de la petite route inaccessible au sommet de laquelle se dressait la maison blanche de mes grands-parents. Musique des berceaux de la grand-chaise, voix riieuse de mon grand-père: univers magique des contes de chez nous.

Dans la métropole aux mille croisées des chemins, on m'a confié les clefs de toutes les barrières, celles de la lecture et de l'écriture. Les foules m'ont révélé les joies de la solitude. Est-ce pour mieux la posséder que je suis entrée au couvent? Du sommet du Mont-Royal, je pouvais apercevoir la ville entière et redécouvrir loin, très loin, la petite route du village des origines.

Un jour, béni entre tous, j'ai fait la connaissance des poètes surréalistes. André Breton et Paul Eluard, qui n'en étaient pas à leur première conquête, ont séduit la jeune religieuse. Ils l'ont libérée. Naître de nouveau. Découvrir la merveille des rencontres sur les routes de hasard...

Tout en bas de la montagne mystique, le prince charmant des contes, mon prince à moi, m'attendait. Lui aussi était «rené». Nous avons les mêmes passions : lire, apprendre sans cesse et, par l'écriture et la parole, communiquer aux autres,

« Mes romans, recueils de poèmes, essais, se sont nourris de la petite route inaccessible au sommet de laquelle se dressait la maison blanche de mes grands-parents. »

jeunes et moins jeunes, nos découvertes, transmettre l'amour des livres, les trésors de la mémoire et de la vie qui ne meurt pas.



Gabrielle Poulin a fait paraître, entre autres études, un essai sur les miroirs dans l'œuvre de Paul Eluard, un autre sur le roman québécois des années 1968 à 1979 et, avec René Dionne, une anthologie de la littérature québécoise. Elle a publié six romans et quatre recueils de poèmes. Elle a obtenu de nombreux prix littéraires, autant pour son œuvre romanesque que pour son œuvre poétique. Son dernier livre, *Ombres et lueurs*, a été finaliste au Prix Trillium.

Gabrielle Poulin

*« Mémoire maison de sucre colonne de sel
les mots doux les mots amers sur le bout de la langue
il faut la tourner sept fois dans sa bouche »*

Ombres et lueurs

MERCI !



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Canada



Ontario

Ministère de la Culture

Ottawa



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

LeDroit
cyberpresse.ca



LA FONDATION
TRILLIUM
DE L'ONTARIO



Fondation
franco-ontarienne

La Nouvelle Scène



Association
des enseignantes
et des enseignants
franco-ontariens

NOUVELLES DES MEMBRES

L'AAOF organisait, le 28 mai dernier, une soirée de poésie avec **Margaret Michèle Cook**, **Éric Charlebois**, **Gabrielle Poulin**, **Michel Therrien** à La Nouvelle Scène. Le tout était animé par Guy Thibodeau. Les poètes étaient accompagnés



© Photo : Denise Lemire

Festival franco-ontarien BRAVO/AAOF, Yves Breton

de trois musiciens, Chris Coshall, Rudy Riviera et Luis Ahanto. Ce fut une performance extraordinaire!

Marguerite Andersen a représenté l'AAOF au lancement du Comité consultatif ministériel pour les arts et la culture, le mardi 27 juillet, à 13 h, au The Distillery Historic District, à Toronto.

Hélène Comeau, André Giroux, **Yves Breton**, **Andrée Lacelle**, **Jean-Louis Grosmaire** et **Angèle Bassolé** ont participé, le 13 juillet dernier, à la conférence de presse qui lançait le projet de Bouquinistes des deux rives, salon du livre extérieur à Ottawa, organisé par Hélène Tyrole, des Bouquinistes du Saint-Laurent. Nous y étions du 16 au 22 août, plusieurs de nos auteur.e.s ont pu dédicacer leurs livres. Merci à Gilles Laporte, notre bénévole qui a assuré la responsabilité du stand de 10 h à 14 h tous les jours ainsi qu'à Émilie d'Amours, une nouvelle bénévole (qui fera partie du Comité de travail du CRÉHP).

Yves Breton participait, le 10 septembre dernier, à la présentation des nouveaux ambassadeurs artistiques de la 30e édition du Festival franco-ontarien.

Le 29 juin dernier, **Christine Dumitriu van Saanen** a été honorée par le gouvernement français. En effet, elle recevait des mains de monsieur Hugues Goisbault, consul général de France à Toronto, les insignes de Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres. Félicitations!

Céline Forcier était à l'Université de Montréal le 1er octobre 2004, Journée internationale des personnes âgées, en compagnie de Marcelyne Claudais et Michel Fréchette, dans le cadre d'une série de rencontres *De la vie à l'écriture*, organisée par l'UNEQ.

La version italienne de la première nouvelle fantastique de **Michèle Laframboise** a été publiée dans la revue *Camilla*, une revue culturelle et littéraire italienne. Elle publiera son 6^e album de bande dessinée sous peu, premier album majeur depuis *Pianissimo* (1997). Depuis trois ans, elle dessine une série humoristique *Le Fanzinat pour les Nuls*, dans le fanzine québécois *Mensu-Hell*. La série raconte avec humour les hauts et les bas des Salons du livre vécus par une auteure frustrée qui fait face à des fans souvent bizarres. Michèle se retrouve en lice pour le prix du meilleur roman en français, pour *Le stratège de Léda*, et pour celui visant à récompenser l'accomplissement artistique (pour ses illustrations et sa bande dessinée *Ruego*). Michèle a déjà reçu le Prix Cécile-Gagnon pour la relève, pour son premier roman jeunesse, *Les Nuages de Phoenix*, en 2001. La seconde partie de *Ruego* (adaptation d'un texte de Jean-Louis Trudel, scénarisation et découpage par Salvador Dallaire et dessins par Michèle Laframboise) paraîtra dans le ZINE-ZAG, n^o 15.

Marc Scott a lancé officiellement son nouveau livre, *Le voile de la mariée*, le mercredi 9 juin 2004 au très beau Salon de thé Mooreside, du Domaine Mackenzie King, dans le parc de la Gatineau; l'une de ses histoires se déroule justement à cet endroit. Le lendemain, il était en séance de signatures à la librairie Rose-Marie de Buckingham (rue Principale). Le 15 août, il était invité à la maison McDonnell-Williamson de Pointe-Fortune, pour y conter des légendes et parler de ses deux livres de Contes et Récits.

Le Festival international de la poésie, Trois-Rivières, a invité trois de nos membres : Michel Thérien, **Andrée Lacelle** et **Angèle Bassolé**, qui ont participé à des récitals en compagnie d'autres poètes de la Suisse, Belgique, Roumanie, etc. **Michel Thérien** a participé à un dîner-poésie avec un invité de Cuba et un du Québec, à Ciné poésie lors de la présentation du film *La petite Lili*, à un récital avec quatre poètes du Québec et à Poèmes de nuit, en compagnie de jazzmen et de poètes de la Suisse, de l'Argentine, du Mexique et du Québec. **Angèle Bassolé** a été invitée à l'École alternative St-Sacrement en compagnie de Julie Stanton (Québec), à Poèmes de nuit en présence de poètes cubains et québécois. **Andrée Lacelle** s'est retrouvée à un Souper-poésie en compagnie d'invités du Brésil et de l'Argentine, à un récital en présence de poètes de la Belgique, du Mexique et du Québec, à Poèmes de nuit avec des collègues de la Roumanie, de la Nouvelle-Écosse, de l'Argentine, du Mexique, de la Belgique et du Québec. (tiré de l'Express de Toronto, 28 septembre au 4 octobre 2004, p. 4)

Andrée Lacelle a écrit une suite de poèmes intitulée *Le livre ouvert* qui paraîtra dans la revue *Arcade*, n^o 62, ayant pour thème le sacré.

NOUVELLES DES MEMBRES

Françoise Lepage participera à deux rencontres littéraires à l'Université d'Ottawa dans le cadre du cours FRA 2715 *La littérature pour la jeunesse*, une portera sur son essai *Daniel Mativat* (David) le 29 octobre, et l'autre sur son roman jeunesse *Le chant des loups* (L'Interligne), le 3 décembre prochain.

Liliane Gratton a lancé son 2^e livre, *C'est ici que tout a commencé*, le 16 octobre, au Centre communautaire de Bourget.

La Baie du chagrin, de **Daniel Marchildon**, est une des cinq courtes dramatiques en français de l'extérieur du Québec, sur un total de onze, qui a reçu l'aval de Téléfilm Canada, de Radio-Canada et de l'Office national du film, pour l'étape de développement. Félicitations!

Les Éditions du Vermillon a organisé le 15 juin 2004, à la Bibliothèque national du Canada, un lancement collectif, dont : *Jérôme et la fête des toutous* ainsi que *Myriam, la dévoreuse de livres*, de **Lysette Brochu**; *Ulysse et le bateau volant* de **Sylvie Tessier**; *L'Exovedat* de **Christian Quesnel**; *Le Chêne* de **Céline Forcier**; *Tranches de soleil* de **Jean-François Somain**; *Des nouvelles du hasard* (textes réunis par Monique Bertoli); *Au cœur des grands espaces. Pierre Teilhard de Chardin, poète, mystique, prophète* de **Jacques Flamand**; *La lumière et l'heure* de **Andrée Lacelle**; *Ombres et lueurs* de **Gabrielle Poulin**; *Leonora* de Virgil Burnet, traduit par **Andrée Christensen** et **Jacques Flamand**.

Les Éditions du GREF ont lancé leurs dernières publications le 3 octobre dernier, dans le cadre du Salon du livre de Toronto; voir <http://gref.info.ca>

RÉTRO SUR LE SALON DU LIVRE DE TORONTO

C'est du 30 septembre au 3 octobre que s'est tenu le douzième Salon du livre de Toronto. Les invités incluaient plusieurs auteures et auteurs franco-ontariens. **Angèle Bassolé** et **Éric Charlebois** ont participé à un entretien avec **Paul-François Sylvestre** sur les prix littéraires. **Yves Breton**, **Philippe Porée-Kurrer** et **Stéphanie Saint-Pierre** ont débattu du « Canada français au passé et au présent ». **Lysette Brochu**, Alexandre Carrière et **Paul Prud'homme** ont animé des ateliers jeunesse. Yves Frenette, Gaétan Gervais, Simon Laflamme et Jean-Pierre Pichette ont participé à une table ronde sur les travaux de la Société Charlevoix. **Andrée Lacelle** s'est entretenue avec la poète Nicole Brossard. Alain Vercollier a prononcé une conférence sur le théâtre de George Sand. **Jacques Flamand** était de ceux qui ont donné « la parole à la poésie ». **Lysette Brochu** et **Pierre Léon** ont participé à une table ronde sur le conte, animée par **Jean-François Somain**. Les Éditions David, les Éditions du GREF et les Éditions du Vermillon en ont profité pour tenir un lancement de leurs nouveautés. (Merci à **Paul-François Sylvestre** pour cette synthèse du SLT)

Le Salon du livre de Toronto a révélé le 30 septembre, lors de son ouverture, le lauréat parmi les trois finalistes du Prix Christine-Dumitriu-Van-Saenen/ Gouvernement du Québec, qui couronne l'excellence littéraire en Ontario français. Il s'agit du dramaturge Franco Catanzariti, auteur de *Sahel*, (Éditions Prise de parole). Cette pièce de théâtre est dédiée « aux victimes de l'injustice de toutes les époques et de tous les lieux dont les cris de souffrance et de rage, occultés et déformés par les brouhahas idéologiques de toutes sortes, ne parviennent que rarement aux oreilles de l'Humanité ». Les deux autres finalistes étaient la poète **Andrée Lacelle**, auteure de *La lumière et l'heure* (Éditions du Vermillon) et le romancier **Melchior Mbonimpa**, auteur de *Dernier roi faiseur de pluie* (Éditions Prise de parole). (tiré du bulletin du RÉCF - octobre 2004)

Marguerite Andersen a lancé le nouveau numéro de *Virages* (numéro 28, Automne 2004) lors d'un déjeuner au Café Nicole, dans le cadre du Salon du livre de Toronto, avec l'invitée spéciale de France, Chantal Robillard.

NOUVELLES DE NOS PARTENAIRES, COLLABORATEURS

Le 29 septembre avait lieu l'Assemblée générale de fondation de la Radio de la communauté francophone d'Ottawa inc. **Danièle Vallée** représentait l'AAOF. Un merci chaleureux à cette membre ainsi qu'à **Lysette Brochu** qui ont été les animatrices fidèles du projet pilote de radio communautaire durant deux semaines à la fin mai, début juin 2004. Quel exploit ! Pas moins de 30 auteur.es. en ont profité pour parler de leurs œuvres, des livres, des bibliothèques, de lire des extraits de textes, poèmes, etc. La mission de la Radio vise l'épanouissement des franco-ontariens par la création, le maintien et le développement d'une radio qui sera une voie alternative pour la francophonie dans l'écoute et le respect des particularités de la Capitale nationale.

Denise Lemire, la directrice générale de l'AAOF, était présente au 35^e anniversaire de l'ACFO - Ottawa, durant lequel un hommage a été rendu à Jean-Robert Gauthier qui se retire de son poste de sénateur.

La ministre Madeleine Meilleur a créé le Comité consultatif ministériel pour les arts et la culture. Le Comité est composé de 13 membres qui représentent la communauté culturelle de toute la province. Un premier rapport sortira en 2005. Elle a

SUITE ...

aussi créé le Comité consultatif provincial sur les affaires francophones qui verra à ce que les politiques et les stratégies relatives aux affaires francophones permettent d'améliorer l'accès à des services en français et de favoriser la participation des Francophones de l'Ontario à la vie sociale, culturelle, économique et politique de la province.

CONCOURS, BOURSES, PRIX

Radio-Canada lance son nouveau concours Prix littéraires Radio-Canada, ouvert aux œuvres francophones et anglophones qui n'ont jamais été publiés à ce jour. Il s'adresse à tous les citoyens canadiens résidant au pays ou à l'étranger. Pour participer, il s'agit simplement de rédiger un texte original dans une des trois catégories suivantes : nouvelle ou récit de voyages (2000 à 2500 mots) et poésie ((1500 à 2500 mots). Les textes doivent parvenir avant le **15 novembre 2004**, par le biais du site de Radio-Canada : www.radio-Canada.ca/prixlitteraires ou par la poste : Concours Prix littéraires Radio-Canada, C.P. 6000, Montréal QC H3C 3A8. Visitez le site pour les règlements.

PRIX LITTÉRAIRES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL 2004 : les finalistes seront annoncés le 26 octobre à 9h et les lauréat.e.s seront dévoilés le 16 novembre à 9 h 30. Le dévoilement des quatre lauréat.e.s des catégories littérature jeunesse aura lieu le **15 novembre** à 10 h.

www.canadacouncil.ca

FESTIVAL METROPOLIS BLEU : Le 24 septembre, Lise Leblanc et Pierre Carier rencontraient Ève Pariseau, coordonnatrice de la programmation et des programmes éducatifs du 7^e Festival Littéraire international de Montréal METROPOLIS BLEU, qui se tiendra du 30 mars au 3 avril 2005, au Hôtel Hyatt Regency Montréal (Complexe Desjardins). Le but de la rencontre visait à créer des liens en vue d'un éventuel partenariat afin de permettre aux auteurs et éditeurs du RÉCF de collaborer au prochain festival, dont le thème

sera **DIALOGUE SANS FRONTIÈRES / CAN WE TALK?** Si vous avez des projets d'ateliers en rapport avec le thème choisi, nous vous invitons à nous en faire part, au Bureau de promotion ZOF-Montréal. De plus, nous pourrions organiser une rencontre avec Madame Pariseau, lors du prochain Salon du livre de Montréal, selon la manifestation de votre intérêt. (Site à consulter : <http://mbleu.pmpv.ca>) (tiré du Bulletin du RÉCF - octobre 2004)

Les Jeux de la Francophonie sont à la recherche d'artistes professionnels ayant 35 ans ou moins, intéressés à faire partie de l'Équipe Canada aux concours culturels (chanson, contes et conteurs, danse, littérature (nouvelle), peinture, photographie, sculpture).

Date limite : **30 novembre**.

Voir www.patrimoinecanadien.gc.ca

PRIX DU LIVRE D'OTTAWA 2005, pour une œuvre de fiction d'un auteur francophone (roman, nouvelle, poésie et littérature jeunesse), d'une œuvre de non-fiction d'un auteur francophone (biographies, mémoires, essais); l'œuvre doit avoir été publiée au cours de l'année 2004.

Date limite : **7 décembre**. Les prix seront décernés le 26 mai 2005 au cours de la Cérémonie de remise des prix littéraires d'Ottawa.

La revue *Virages* lance un appel pour des nouvelles.

Date limite : le **1^{er} décembre 2004**.

Visitez le site au

www.revuevirages.com.

PRIX LITTÉRAIRES LEDROIT.

Date limite : le **8 décembre 2004**.

Visitez www.aaof.ca

Programmes du Conseil des Arts du Canada et dates limites

(www.canadacouncil.ca) :

- **en tout temps**, subventions de voyage pour écrivains professionnels
- **en tout temps**, subvention à la traduction internationale
- **1^{er} novembre 2004**, aide à l'édition de livre, aux nouveaux éditeurs
- **1^{er} décembre 2004**, aide à l'édition de livre, subventions globales
- **10 décembre 2004**, artistes en résidence
- **15 décembre 2004**, tournées de promotion pour les auteur.e.s
- **1^{er} janvier 2005**, aide à l'édition de livres, subvention à la traduction

Programmes du Conseil des arts de l'Ontario et dates limites

(www.arts.on.ca) :

- **15 novembre 2004**, pour l'éducation artistique
- **1^{er} décembre 2004**, pour la création littéraire
- **15 décembre 2004**, pour le programme Compas
- **17 janvier 2005**, pour l'édition
- **17 janvier 2005**, pour les bourses Chalmers de recherches artistiques





BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES !

Jacques Gibeault, Ottawa
Serge Denis, Ottawa
Oriette Wolff, Ottawa
Marie-Monique Jean-Gilles, Toronto
Richard Léger, Sudbury

NOUVELLES PARUTIONS

Monique Bertoli. *Des nouvelles du hasard*, textes réunis, dont ceux de **Lysette Brochu**, **Jacques Flamand**, **Jean-François Somain**, **Jean-Louis Trudel**, Vermillon.

Hédi Bouraoui. *Illuminations autistes : pensées-éclairs*, illustrations de Micheline Montgomery, GREF.

Aurélien Dupuis. *Les aventures d'Amédée Bonenfant*, nouvelles, Chardon Bleu.

Gilles Lacombe, *Passeurs et revenants*, poésie, illustrations de l'auteur, L'Interligne.

Françoise Lepage. *Le héron cendré* (Sébastien de French Hill /), roman jeunesse, L'Interligne.

Alain Bernard Marchand. *Lettres d'un cracheur d'étoiles*, roman, Les herbes rouges, 2004 (lancé le 19 mai à la Librairie du Soleil, Ottawa)

Michèle Matteau. *Un doigt de brandy dans un verre de lait chaud*, troisième tome de la trilogie, L'Interligne.

Michèle Matteau. *Quatuor pour cordes sensibles*, nouvelles, L'Interligne, 2000, revue et corrigé en 2004

Gabrielle Poulin. *Ombres et leurs*. Vermillon.

Christian Quesnel. *L'Exovedat*. Vermillon.

Paul-François Sylvestre. *69 rue de la Luxure*, illustrations de Christian Quesnel, Gref, 2004 (lancé dans le cadre du Salon du livre de Toronto, octobre 2004)

Danièle Vallée. *Le D2eux*, nouvelles, illustrations de Christian Quesnel, David.

CALENDRIER D'ACTIVITÉS

SALONS/FOIRES DU LIVRE

4 au 7 novembre 2004 - Rimouski

18 au 22 novembre 2004 - Montréal, incluant le colloque *Le livre à la croisée des langues* (redaction@livre-dici.qc.ca)

25 novembre au 5 décembre - Foire internationale de Guadalajara

17 au 20 février 2005 - Côte-Nord

13 au 15 mars 2005 - Foire du livre de Londres, contactez l'AELC

16 au 20 mars 2005 - Outaouais
31 mars au 3 avril 2005 - Edmunston, N.B.

6 au 10 avril 2005 - Québec

13 au 16 avril 2005 - Foire du livre jeunesse de Bologne

28 avril au 1 mai 2005 - Trois-Rivières

19 au 22 mai 2005 - Abitibi-Témiscamingue

3 au 5 juin 2005 - BookExpo America

6 au 9 juillet 2005 - Foire du livre de Tokyo

15 novembre 2004- Journée internationale des écrivains emprisonnés, www.uneq.qc.ca

27 janvier 2005 - Journée mondiale de l'alphabétisation familiale, www.fqa.qc.ca

21 mars 2005 - Journée mondiale de la poésie

23 avril 2005 - Journée mondiale du livre et du droit d'auteur

23 avril 2005 au 22 avril 2006 - Montréal, capitale mondiale du livre, débuts des festivités encadrant la programmation; pour info (514) 273-8130, poste 232

5 mai au 3 juin - Festival du livre jeunesse de Laval, flj@bellnet.ca

est publié trois fois l'an par l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français.

Conseil d'administration :

Michèle Matteau, présidente
Jean M. Fahmy, vice-président
Yves Breton, secrétaire-trésorier
Aristote Kavungu, conseiller
Jacques Poirier, conseiller
Melchior Mboringa, conseiller
Lelia Young, conseillère

Directrice générale :

Denise Lemire

Adjointe administrative :

Hélène Comeau

Responsable du site Internet :

André Giroux

Stagiaire de France :

Olivier Comont (avril à juin 2004)

Comité du bulletin :

Richard Mairet, Nancy Vickers,
Angèle Bassolé

Comité - librairie :

Michèle Matteau (responsable),
Richard Mairet, Yvon Malette, Jean-Louis Grosmaire

Comité - CRÉHP :

François Lepage, Émilie D'Amours,
Liliane Gratton

Révision : Nancy Vickers

Graphisme :

GRimage, (613) 745-2322, poste 5

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français

261, chemin de Montréal
Bureau 310
Ottawa (Ontario)
K1L 8C7
Téléphone : (613) 744-0902
Télécopieur : (613) 744-6915
Courriel : info@aaof.ca
www.aaof.ca

PROCHAINE DATE DE TOMBÉE POUR LES NOUVELLES DES MEMBRES :
17 JANVIER 2004